與病魔搏鬥達數年
球王李惠堂昨逝世
定週日舉行安息禮拜後即舉殯

球王李惠堂經過與病魔鬥數年後，終于昨日凌晨在法國醫院息勞歸主。撒手塵寰。享年七十五歲。李「球王」的喪禮將在香港殯儀館舉行。八日（星期日）下午十二時半舉行安息禮拜後，隨即出殯。擇吉卜葬。

李氏生於一九零五年農曆九月十八日。他嗜愛足球是有生俱來。他曾謂在他學行時已能舉脚踢小橡皮球。在十歲左右已能控球自如。他的出生地大坑村。每次對外的小球賽。他都是主角。

他原籍廣東五華。出生於一個大家庭。有二十四位媽媽。兄弟姊妹五十多人。

「球王」李惠堂遺下一妻廖月英。五子是煌德。胄德。炳德。敬德。三女是姍姍。盈盈。怡怡。其哲嗣多已結婚。兒孫滿堂。

截獲多艘不明漁船
逾期不領將予折毀

澳門水警近日先後截獲多艘來歷不明的漁船。現時仍扣留在政府船塢內。港務廳昨日透過新聞處發表消息。該批漁船之合法船主可由今天起十五日內到港務廳領回。逾期由港務廳拆毀。

以下是新聞處消息。

港務廳佈告稱。因有多艘機動漁船在本澳水域內被尋獲且現時被存放在該廳內。合法船主可在本佈告刊登之日起計十五天內。到港務廳領回。逾期後。該等漁船將會被拆掉。

風暴進入澳警戒線
下午六時半掛風球

澳門消息。澳門氣象台。昨日下午六時三十分。懸出一號風球。表示一股熱帶風暴已進入澳門的四百浬戒備範圍。

據澳門氣象台昨晚八時零五分發佈風暴警報。昨日下午七時。颱風艾利斯集結在澳門東南偏東約四百浬。以時速十哩向西北轉動。

澳門昨日天氣酷熱。氣象台於下午三時保持最高氣溫攝氏卅三點四度。為本年最熱的一天。

近二百名難民到澳
獲得收容住在青洲

澳門政府日前宣佈今繼續收容更多難民。最高額為五千人。前。昨兩天。已有一百九十四名難民獲准登岸。

昨天凌晨二時半。九十三名越南難民乘一艘木船到路環荔枝碗海面。不幸觸礁沉沒。幸為水警輪發現救起。全體難民。各人獲澳府收容。昨日已送往青洲難民。

前天自稱在路環海面沉船。獲漁船相救的一百零三名越南難民。昨日亦被安置在青洲難營內。目前全澳共收容的越南難民。已逾三千人數。

港澳新聞

留港難民五萬八千
各國收容不足一成

（本報專訊）截至昨晨九時止，被港府及聯合國難民專員公署暫時收容之越南難民共達五萬八千六百三十八人。又由今年一月一日起至昨日為止，經聯合國難民專員公署安排而獲各國收容之越南難民人數只有四千九百六十六人。

現時由港府收容之越南難民達四萬一千二百七十六人，各羈留中心收容之人數（至昨晨九時止）如下：

啓德羈留中心（北營）（一二六四九人），廣東道政府船塢（九五三六人），芝麻灣監獄（二八五九人），亞皆老街兵營（二四九七人），各監獄包括壁屋、塘福及維多利亞羈留所等（一〇一二人），馬頭圍女童院（一〇〇一人），大白灣停泊區之五艘難民船（五五〇人）及屯門工業大廈（一一一七二人）。

由聯合國難民專員公署收容之越南難民達一萬四千六百九十七人，計：

深水埗軍營（六〇七三人），銀禧大廈（六六四四人），啓德收容中心（東營）（一九五七人）及其他酒店（二十三人）。

此外，目前天運號貨輪則載有難民二千六百六十五人。

由本年一月一日起，至昨日下午五時止，各國收容滯留本港之越南難民人數如下：

美國（二七六三人）、英國（一〇七七人）、西德（四四〇人）、加拿大（三二四人）、澳洲（二〇一人）、香港（三九人）、法國（三〇人）、挪威（二九人）、瑞士（一八人）、丹麥（一七人）及其他地區（二八人）。

澳商人與葡國公司
在路環開設水泥廠

一名澳門建築商人與一家葡國建築材料公司合資擬在澳開設一家水泥廠。該廠設在路環。佔地十四公頃。投資三千萬美元。該項計劃澳府正在考慮。

據澳門新聞處昨日消息。

澳府現正研究一項由本澳一名企業家聯同葡國加强侯製建築材料公司（SOMAPRE）提交的建議書。該建議書計劃在路環開設一間水泥廠。投資額達三千萬美元之鉅。其佔地面積約十四公頃。預料該廠可在一九八一年開始生產。每年的產量為六十萬噸水泥。原料向隣近地區國家購入。產品以外銷為主。

查該廠的開設不但使本澳的工業能趨向多元化。且由於是由澳門與葡國的企業家合辦。這也是响應政府希望葡國的投資者注意到這個地區市場的呼籲。

五車連環撞
貨車避路人猛剎掣
尾隨四車撞作一團

【本報特訊】龍翔道近摩士公園，昨日下午五時發生五車連環相撞，結果兩名男女受傷，警方事後已展開調查。

失事車輛編號AZ八二×三，乃一輛貨車，事發時，該車沿龍翔道向觀塘方面行駛，於途經該處時，因閃避一名橫過馬路之男子，司機於是立即將車剎停，結果引致尾隨之四部車輛首尾連環相撞。互撞車輛其編號分別為BR七六×八私家車，BM一七×〇旅遊巴士，BL七〇×一貨車及AU三五×六私家車。

打劫銀行
疑匪落網

【本報特訊】新界元朗警署探隊，昨晚六時許，在大旗嶺一石屋中拘捕一名行刼銀行疑匪，昨晚星夜解回九龍總部羈押，以便進一步調查。

被拘之疑匪名吳朝×，廿三歲，綽號四眼龍。是一名黑社會、藏毒刼金舖積匪，四月下旬，旺角花園街荷蘭銀行遭一名獨行賊行刼，事後警方從銀行閉路電視顯示，懷疑是吳所為。

被香港廉政公署要求引渡的商人博素（前電話公司物業部高級職員），今日由倫敦「弓街法庭」一法官宣佈繼續還押，直至八月二日為止。香港廉政公署稱：博素騙取香港電話公司廿五萬英鎊（五十萬美元）鉅欵。

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
香港來回由$584元起
20日東南亞豪華旅行團$1631元
一流酒店，早晚餐。
專人帶領，觀光旅遊。
並代理歐洲夏威夷李檔各地旅遊團機票
◀代售歐美各地機票▶
歡迎來電與鄺小姐洽(60)4669-6412
681-3816　晚間：437-6270

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港各埠特價機票
即定即發
包保滿意
卅年經驗
世界航空
協會省府
市府註冊

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險・房屋樓宇
商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

均安號
Quon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話二九八-五八七八余鴻智洽

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期
地址：二一一六號喜士定東街
電話：二五三-九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八-五八七五

通用電器行
Teletone Electrical Appliance
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3
本店特聘政府A級牌照電器工程師，担任按較大小電器工程，價錢平，工作保證妥當。
專營新舊霜櫃，電爐，洗衣機，乾衣機，洗碗機等，廿年修理經驗技師，担任修理上項工程電器用具價廉工精
電話：二五五・七四三壹

嘉華冷暖氣工程
煤氣冷暖氣凍房
Tel. 251-1616
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食檔餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

名園大酒家
小調歌后 解曉萍小姐
國際紅星 朱咪咪小姐
青春歌后 周瑪麗小姐
香港玉女 張佩妮小姐
電話：683 4799
餐廳三層 名廚主理
華筵喜酌 大小宴會
星期美點 七天營業
晚飯宵夜 豐儉隨意
歌星樂隊 每晚演唱

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七二七。六八四一二九二三。
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：云高華片打東街一〇一試
陶陶酒家
食譜精研
大請小酌
悉從尊便

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743　684-4822
大請小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St.　Vancouver B.C.
雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠秘書賓路蔡根遂立正根璇

鳳城酒家
PHOENIX RESTAURANT Tel:684-7488-9
155 E. PENDER VANCOUVER B.C.
壽筵喜酌
晚飯宵夜
各種海鮮
燒仔小菜
六月七日起
每日供應各式精美點心
貴客光顧
無任歡迎
營業時間：由上午十時至凌晨三時（逢星期三休息）

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
277 E. PENDER ST. VAN., TEL. 684-1916
營業時間：每日上午十一時至凌晨一時
◀逢星期二休息▶
香港風味
名廚烹飪
正宗粵菜
粥粉麵飯
用料最靚
宴會小酌
豐儉隨意
服務週到
精美燒烤
歡迎外賣
冷氣開放

百樂門批發有限公司
Paramount Sales Limited
Wholesale Food & Paper Products 339 Railway St
VAN,B,C V6A,1A4　(604) 682-6741
中西雜貨
紙料鋁盤
膠盒膠袋
紙盒紙袋
專供商號
酒店餅店
唐番餐館
寄貨外埠
快捷妥當
價錢公道
遠近歡迎

祺梁
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四-六八一六。
二五四-一二〇三。（夜用）

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大小工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四-七五〇三
六八七-四〇九四

雅慈油漆
房屋店舖內外油漆。
大小油漆工程。
電話：二五五-四五二〇

永興裝修公司
油漆做木・土庫間格
水喉潔具・露台車房
電器電爐・新換水掣
大小工程・無任歡迎
平・靚・快
電話：八七四-八四六三

劉富
油漆　承接裝修
土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

宏海裝修
舖屋・土庫露台車房建造裝修・內外油漆，專業補漏精工換瓦面免費估價電話二九一-九八六一

Pender Roofing
4772緬街
電話：872-7059
承接修理天面專家
栢油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔隣本號專營
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃襟花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

舖花打片
喜士定東街九二五號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃衿花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

CARPETERIA
BROADLOOM SUPERMART
Canada's Carpet Specialists
黃英祺 Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿地毡五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待
免費報價，代客設計，保證服務滿意。
請光臨或賜電指導
1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791
Res. 980-0152

金星美術裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Enginering Co,
328 POWELL ST VAN, B. C. CANADA V6A 1G4
TEL: (604) 682-3914 254-2907
本公司設廠雲埠多年為不斷改進產品質量，務求適應當地環境，經濟原則，美觀實用，遺產吸引，呈現中國藝術特色，揚中國之精製宮殿式天花板，龍柱，圓門，屏風，壁畫，九龍美術廣告公司，龍牌，雕刻，立體藝術等，招牌，對聯，裝飾設計，及各類工程。
本公司精製各航空公司，火車票，輪船及巴士票，顧客公司。
為適應當地環境設計新穎，不斷改進產品質量，務求適應當地環境，設計新穎，不斷改進產品質量，務求適應當地環境，設計新穎，不斷改進產品質量，務求適應當地環境，